

# Marina di Ravenna



# Punta Marina Terme



## Marina di Ravenna Punta Marina Terme



City map



La Costa

Seaside  
Côte  
Meer

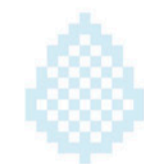
ITA  
ENG  
FRA  
DEU

## Mare, divertimento e benessere all'ombra della pineta secolare

Sea, fun and wellbeing in the shade of the age-old pinewood

Mer, loisirs et bien-être à l'ombre de la pinède séculaire

Meer, Spaß und Wohlbefinden im Schatten der jahrhundertealten Pinienwälder



**Benvenuti a Marina di Ravenna e Punta Marina Terme,** incantevoli località sul mare dove, dalla mattina alla sera, la vacanza degli ospiti è arricchita da un intenso calendario di appuntamenti di divertimento, animazione, attività sportive in stabilimenti balneari di alto livello.

**Welcome to Marina di Ravenna and Punta Marina Terme,** spellbinding seaside towns where, from morning to night, tourists' holidays are enhanced by a busy calendar of fun, entertainment and sports activities organised by the top-level beach facilities.

**Bienvenue à Marina di Ravenna et Punta Marina Terme,** localités enchantées en bord de mer où, du matin au soir, les vacances des hôtes sont enrichies d'un intense calendrier de rendez-vous à l'enseigne des loisirs, de l'animation, des activités sportives dans des établissements balnéaires de haut niveau.

**Willkommen in Marina di Ravenna und Punta Marina Terme,** bezaubernde Ortschaften am Meer, in denen die niveauvollen Strandbäder ihren Besuchern von morgens bis abends unzählige Events rund ums Vergnügen, Animation und sportliche Aktivitäten bieten.

Marina di Ravenna e Punta Marina Terme

Marina di Ravenna si vive l'estate in ogni suo momento: dalle prime luci dell'alba, quando l'ora è magica per passeggiare sulla battigia, fino a notte inoltrata, quando la musica dei locali del centro e in riva al mare accompagna le serate dei giovani che qui si danno appuntamento da tutta la Regione, e non solo. Antico borgo di pescatori, anticipando ed interpretando tendenze, oggi Marina di Ravenna è uno dei punti di riferimento dell'estate della riviera romagnola. Larghi viali immersi nel verde, ville di inizio Novecento circondate da parchi rigogliosi e moderni campeggi immersi nella pineta si affacciano su una spiaggia vasta - oltre duecento metri di arenile - sulla quale si alternano in modo regolare stabilimenti balneari di altissimo livello.

Il Porto turistico "Marinara", con più di 1.000 posti barca, candida idealmente Marina al titolo di capitale adriatica della nautica da diporto.



Marina di Ravenna is alive all through the summer: from the first light of dawn, when it is magical to walk along the shoreline, well into the night, when the music from the bars attracts young people from all over the region, and beyond. By anticipating and interpreting new trends, this old fishing village is one of the landmarks of summer on the Romagna Riviera. Wide boulevards surrounded by greenery, villas from the beginning of the twentieth century surrounded by lush parks and modern campings immersed into a luxuriant pinewood overlook a vast beach - more than two hundred metres long - where there are high quality bathing establishments. Thanks to the touristic port "Marinara" with more than 1,000 berths, Marina di Ravenna merits the title of the Adriatic Capital of Yachting.

sur laquelle des établissements balnéaires de haut niveau s'alternent de façon régulière. Le Port de Plaisance "Marinara", plus de 1000 emplacements pour bateaux, fait de Marina la candidate idéale au titre de capitale Adriatique de la navigation de plaisance.

Ein Aufenthalt in diesem Badeort bedeutet Urlaub rund um die Uhr. Von den ersten Morgenstunden an, bei einem Spaziergang am Ufer, bis spät in die Nacht hinein, mit Musik und Spaß in den Lokalen vor Ort und in den Strandlokalen, wo sich die Jugend aus der ganzen Region trifft. In diesem einst Fischendorf wurde Tendenz gemacht und heute ist Marina di Ravenna einer der Stammpunkte der Sommersaison an der Riviera. Breite Alleen, im Grünen liegende, Anfang des Zwanzigsten Jahrhunderts erbaute Häuser, umgeben von üppigen Parks und in der Pinienwald liegende moderne Camping blicken sich auf eine breite Strand - über zweihundert Meter - die exzellent ausgestattete Bäder aufweist. Mit dem Passagierhafen Porto turistico "Marinara" mit über 1.000 Anlegeplätzen hat Marina di Ravenna den Titel Schifffahrt-Hauptstadt der Adria erworben.



À Marina di Ravenna, on vit pleinement l'été: dès les premières lueurs de l'aube, lorsque le moment devient magique pour se promener sur la ligne de brisement des vagues, jusqu'à une heure avancée de la nuit; lorsque la musique des établissements du centre et du bord de mer accompagne les soirées des jeunes qui se donnent rendez-vous de toute la Région et plus encore. Ancien village de pêcheurs, en anticipant et en interprétant les tendances, aujourd'hui, Marina di Ravenna est un des points de référence estival de la Côte Romagnole. De larges avenues plongées dans la verdure, des villas du début du XXème siècle entourées de parcs luxuriants et des campings de qualité situés dans la pinède donnent sur une large plage - plus de deux cent mètres de sable -

### Provincia di Ravenna Un tour ricco di suggestioni



©2015 abc



Provincia di Ravenna  
Servizio Turismo  
Via della Linca, 21 - 48124 Ravenna  
Tel. 0544.258424 - Fax 0544.258502  
ravennaintorno@mail.provincia.ra.it

www.ravennaintorno.it  
www.facebook.com/ravennaintorno



# Legenda e numeri utili

Legend and useful numbers

Porto Turistico Marina	Centro termale Thermal baths	Punto panoramico Panoramic viewpoint
Museo Museum	Centro Velico Sailing	Chiesa Church
Punto di interesse Point of interest	Pineta Pinewood	Percorso natura Pinewood path
Percorso vita Health path	Pista ciclabile Cycle path	Parco giochi Playground
Area picnic Picnic area	Campeggio Camping	Parco per cani Dog park
Ufficio Postale Post office	Farmacia Pharmacy	Musica e divertimento Music & fun
Street bar Street bar	Bagni pubblici Toilets	Noleggio biciclette Bicycle rental
Traghetto Ferry	Bancomat Bancomat	P Parcheggio Parking
Area diving Diving	Parete da arrampicata Free climbing	Minigolf Minigolf
Tiro con l'arco Archery	Campo sportivo Stadium	Pista da atletica Athletics track
Campo da tennis Tennis	Parco aquatico Aquatic park	Maneggio Riding
Carabinieri (+39 0544.530149)	Polizia Municipale County Police (+39 0544.439445)	
Distributore di benzina Gasoline station	Distributore di GPL Propane gas station	
Mercato estivo Summer market Marina di Ravenna Viale Spalato - mercoledì e sabato pomeriggio Viale Spalato - Wednesday and Saturday afternoon	Sede Pro Loco Pro Loco Seat	
Postazione 118	Guardia Medica Duty Doctor Marina di Ravenna (+39 0544.917613) Punta Marina Terme Via della Fontana, 2	



**Ufficio di Informazione Turistica**  
Tourist Information  
Piazzale Marinali d'Italia, 17  
☎+39 0544.531108  
iatmarinadiravenna@ravennareservation.it



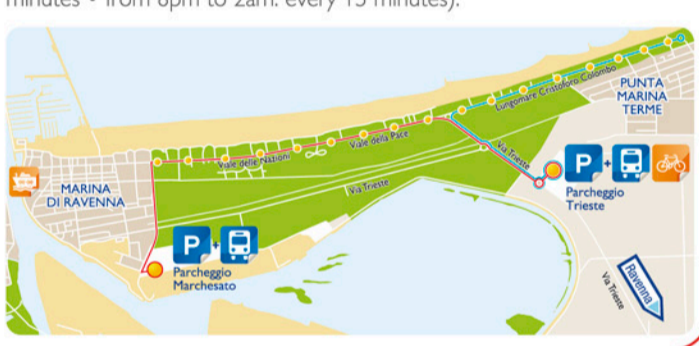
**Ufficio di Informazione Turistica**  
Tourist Information  
Via della Fontana, 2 ☎+39 0544.437312  
iatpuntamarina@ravennareservation.it

## In spiaggia con Navetto Mare

To the beach with Navetto Mare  
Info: ☎199 199 558

**Parcheggio e autobus gratuiti • aprile/settembre • weekend e festivi**  
Marina di Ravenna da parcheggio Trieste o parcheggio Marchesato (dalle 9 alle 20: corse ogni 12 minuti • dalle 20 alle 2: corse ogni 15 minuti).  
Punta Marina Terme da parcheggio Trieste (dalle 9 alle 20: corse ogni 10 minuti • dalle 20 alle 2: corse ogni 15 minuti).

**Free buses and parking • April/September • weekends and holidays**  
Marina di Ravenna from Trieste parking or Marchesato parking (from 9am to 8pm: every 12 minutes • from 8pm to 2am: every 15 minutes).  
Punta Marina Terme from Trieste parking (from 9am to 8pm: every 10 minutes • from 8pm to 2am: every 15 minutes).



## Marina di Ravenna

What to see | À voir | Zu sehen

**1 Porto Turistico Marinarà**  
Via Marinarà, 73 ☎+39 0544.538855 www.marinarait



**2 Zona di tutela biologica "Paguro"**  
Info: Associazione Paguro  
☎+39 0544.531140 • www.associazionepaguro.org  
Un'area di ripopolamento ittico, situata a circa 12 miglia dalla costa, nata dai resti di una piattaforma di perforazione di un pozzo a metano inabissatosi nel 1965. Oggi è abitata da forme animali e vegetali che hanno dato origine ad un luogo unico, meta di ricercatori e subacquei.

**ENG** A biologically protected area, located approximately 12 miles from the coast, dedicated to the restocking of local fish populations, formed on the remains of a methane drilling platform in 1965. Today it is inhabited by animal and plant forms that make it a unique destination for both researchers and divers.

**FRA** Une aire de rempoissonnement, située à environ 12 milles de la côte, née des restes d'une plate-forme de forage d'un puits de méthane engloutie en 1965. Aujourd'hui, elle est habitée par des formes animales et végétales qui ont donné origine à un endroit unique, destination de chercheurs et de plongeurs.

**DEU** Ein ungefähr 12 Meilen von der Küste entferntes Gebiet zur Wiederbesetzung von Fischarten. Es wurde aus den Resten einer Bohrsel für Methanbohrung gewonnen, die 1965 versunken ist. Im Laufe der Jahre wurde dieses untergegangene Wrack von Tier- und Pflanzenarten kolonisiert, heute es ist Ziel von Forschern und Tauchern.

**3 Museo Nazionale delle Attività Subacquee**  
☎+39 338.7265650 • www.hdsitalia.com



**4 Fabbrica Vecchia**  
Via Fabbrica Vecchia

**5 Darsena dei Pescherecci e Mercatino del pesce**

## Punta Marina Terme

What to see | À voir | Zu sehen

### Le Terme di Punta Marina

**1 Terme di Punta Marina**  
Viale C. Colombo, 161  
☎+39 0544.437222 www.termepuntamarina.it  
Le Terme di Punta Marina dispongono di un'acqua minerale ricca di magnesio utilizzata per tutti i trattamenti termali. Alle classiche cure termali lo stabilimento affianca un poliambulatorio convenzionato, due piscine, una palestra, dodici vasche con acqua termale e un nuovo centro benessere aperto anche al weekend. complesso si completa di bar, ristorante e resort direttamente sulla spiaggia.

**ENG** Punta Marina Spa is blessed with mineral water rich in magnesium, used for a wide variety of spa treatments. Classic spa treatments are flanked by an outpatient's department associated with the National Health Service, two swimming pools, a gym, twelve baths containing spa water and a new wellness centre which is also open at weekends. The complex is completed by a café, restaurant and resort, directly on the beach.



**FRA** Les Thermes de Punta Marina offrent une eau minérale riche en magnésium utilisée pour tous les traitements thermaux. Outre les traditionnelles cures thermales, les établissements offrent les services d'un polyambulatorio conventionné, deux piscines, une salle de culture physique, douze vasques d'eau thermale et un nouveau centre de bien-être ouvert également le weekend. Le complexe possède également un bar, un restaurant et une structure d'accueil directement aménagée sur la plage.

**DEU** Die Thermen von Punta Marina verfügen über ein magnesiumreiches Mineralwasser, das für alle Thermalbehandlungen verwendet wird. Neben den klassischen Thermalkuren gibt es eine Vertrags-Poliklinik, zwei Schwimmbecken, einen Fitnessraum, zwölf Becken mit Thermalwasser und ein neues Wellnesszentrum, das auch am Wochenende geöffnet ist. Vervollständigt wird der Komplex durch Bar, Restaurant und Resort direkt am Strand.

**2 Pista ciclabile per Ravenna**